

Obraćanje visokog predstavnika građanima BiH

Dobra večer,

Ja sam Christian Schwarz-Schilling. Kao što znate, upravo sam na dužnosti Visokog predstavnika naslijedio Paddyja Ashdowna. U Bosnu i Hercegovinu sam dolazio mnogo puta od 1992. godine, a od danas ću ovdje s vama živjeti i raditi .

Radujem se što ću živjeti među prijateljima.

Ovo imenovanje za mene predstavlja veliku čast. Ono nosi ozbiljnu odgovornost, ali isto tako i priliku da iskoristim stečeno iskustvo – iskustvo političara, poduzetnika i međunarodnog medijatora – kako bih vama pružio potporu u odlučnome trenutku za ovu zemlju.

Znate da ću ja možda biti posljednji Visoki predstavnik. Ova dužnost i ovaj ured će u bliskoj budućnosti prestati postojati. To ne treba predstavljati razlog za zabrinutost. Svi trebamo pozdraviti ovu promjenu kao odraz činjenice da je otvoreno novo poglavlje u odnosima ove zemlje sa svijetom, a naročito s ostatkom Europe.

Prestanak rada ovoga ureda neće biti kraj međunarodnog angažmana u Bosni i Hercegovini. Budućnost ove zemlje je u europskim i euro-atlantskim integracijama. Ja neću napustiti zemlju kada se ugasi dužnost Visokog predstavnika. Naprotiv, ostat ću u BiH kao posebni predstavnik Europske unije, kako bih pomogao u usmjeravanju procesa integracije.

Točno je da Europa nije svaki put uradila ispravnu stvar za ovu zemlju. Toga sam potpuno svjestan. Upravo zbog toga sam 1992. godine podnio ostavku na dužnost u njemačkoj Vladi, u znak protesta zbog našega zajedničkog neuspjeha da zaustavimo

rat u Bosni i Hercegovini.

Smatrao sam da smo pola stoljeća nakon okončanja Drugog svjetskog rata – kada smo se zakleli da više nikada nećemo dozvoliti da se dogodi genocid – ovaj princip iznevjerili. Gledajući etničko čišćenje i ljudsku patnju koja ja bila gotovo bez presedana, shvatio sam da je rad na ostvarenju pravde i mira u Bosni i Hercegovini važniji od moje karijere ministra pošta i telekomunikacija u Njemačkoj.

Od tog trenutka, sve više sam se angažirao u Bosni i Hercegovini.

Tijekom rata, uključio sam se u dostavu humanitarne pomoći i stavio se na raspolaganje. Kao međunarodni medijator na lokalnoj razini počeo sam raditi u posljednjoj godini rata. U ovome svojstvu, proveo sam deset godina putujući širom zemlje – od Bihaća do Bijeljine, od Dervente do Mostara – radeći s lokalnim liderima na jačanju dijaloga i izgradnji povjerenja, kako bi obični građani mogli ponovno izgraditi svoje živote.

Vidio sam koliko se ova zemlja promijenila od 1995. godine. Svatko tko je bio svjedokom ove preobrazbe može samo biti impresioniran.

Dok sam radio kao medijator, stekao sam duboko poštovanje prema građanima Bosne i Hercegovine svih nacionalnosti, poštovanje prema vašoj izdržljivosti, vašoj unutarnjoj snazi i sposobnosti da nadidete poteškoće. Ovo su vrijednosti koje ćete morati iskoristiti u sljedećim godinama – kada svoju sudbinu budete preuzeli u vlastite ruke.

Međunarodna zajednica je odigrala važnu ulogu u mirovnom procesu u BiH, i imala je značajan udjel u onome što je do sada ostvareno.

Svi moji prethodnici mogu biti ponosni na ono što su uradili. Bosna i Hercegovina je u mnogo boljoj poziciji zahvaljujući njihovim i naporima njihovih suradnika..

Postoje realni izgledi da će, tijekom moga mandata, Bosna i Hercegovina potpisati Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju s Europskom unijom i priključiti se NATO-vom programu Partnerstvo za mir.

Ovo su ključne prekretnice na putu ka europskim i euro-atlantskim integracijama. Poznati su koraci koje je potrebno napraviti da bi ovi ciljevi bili postignuti i oni će predstavljati plan za moje aktivnosti.

Međutim, Bosna i Hercegovina mora biti potpuno suverena država kako bi mogla poduzeti ove korake.

To znači da se ja moram povući.

Kao Visoki predstavnik imam ovlasti nametati zakone, ali ne mogu nametnuti pomirenje i ne mogu nametnuti prosperitet.

Vi i vaši izabrani čelnici odlučivat ćete o tome.

U svakom demokratskom društvu, izbori predstavljaju krunski trenutak. Izbor koji naprave birači ove zemlje, a ne izbor novog Visokog predstavnika, odlučit će o načinu na koji će se ova zemlja voditi.

Izbori, planirani za listopad ove godine, predstavljaju priliku da se razmotri pravac kojim će BiH ići naprijed, i da se izaberu čelnici koji su najsposobniji osigurajti europsku budućnost BiH. Vaši čelnici, a ne ja, bit će odgovorni za pregovore o uvjetima i brzini kojom će vaša zemlja ući u Europu.

Oni među nama koji su proživjeli najcrnje dane Europe i doživjeli razvitak Europske unije i pridruživanje zemalja koje su nekada bile dio Istočnog bloka, znaju koliko daleko i kako brzo se može stići kada zemlja ide pravim putem.

Poznajući ovu zemlju i njezine građane, ne sumnjam da ovaj proces može na isti način biti uspješan i u Bosni i Hercegovini.

Stoga, radimo zajedno kako bismo izgradili europsku budućnost
za ovu zemlju i njezine divne ljude.

Hvala.